

2. Βλ. Θ. 6(1639) (ΕΚΣ, σσ. 270-271).
3. Για τη διάκριση χρηματικής ποινής και αποζημιώσεως βλ. ό.π., σ 189.

56

1743/IX/10

979/φ 18r

χ. Ελευθέρη Αγγέλου

**Πρακτικό. Σύμβαση μαθητείας. Τροποποίηση συμβατικών όρων.
Δικαστικός συμβιβασμός.**

^{20/} Ετι 1743 σεμπτενβρίου – 10^{21/} Επροτοστόλ<ο>γισέν ο κϋρ Κωνσταντίνο<ς> Παναγιότι Κοπανού μετò

^{22/} να στήχησεν ενα πεδι από τιν Βλαχηα ονοματη Γληγοριου ^{23/} το έκαμαν
φορον να δουλέψη από το Μπρασοβου το πανηγιρι ^{24/} ηουνηου – 4 να
δουλεψη διου χρονους και να τον δινουν μονον ^{25/} μια ζιγί τζαβαλα<.> και
δουλεβοντας εος τιν σιμερον το ματα^{26/} ηδεν το πεδι και δέν δελη να δου-
λέψη κατατην σινφονή ^{27/} οπου έκαμε και τορα το στηχάη απο τον κερò
οπου εσινφο^{28/} νησαν στο Μπρασοβου το πανηγιρι τεληνονοντας ο χρόνος
να ^{29/} του δινουν F 26 και να φτηάνη αποτιν ρόγατου τζαβαλα ^{30/} και
εστο· εις ενδιξη.

^{31-32/} Georgius Manol Nin proistos:**στ. 22-24** Σύμβαση μαθητείας¹ ορισμένου χρόνου.**στ. 25** Μισθός καθορισμένος εις είδος, σύμφωνα με τα δεσπίσματα της Κ².**στ. 25-26** Υπαναχώρηση εργαζομένου με σκοπό τη λύση της συμβά-
σεως.**στ. 27-29** Δικαστικός συμβιβασμός και δήλωση εργοδότη για να κατα-
γραφεί στα πρακτικά. Η διάρκεια της συμβάσεως παραμένει η ίδια. Ο
μισθός αναπροσαρμόζεται.**στ. 27** Ο συμβιβασμός έχει αναδρομικά αποτελέσματα.**στ. 28** «τεληνονοντας ο χρόνος»: ο μισθός θα καταβληθεί στη λήξη του
πρώτου έτους.

1. Βλ. ΕΚΣ, σσ. 177-178.

2. Βλ. Θ. 2(1639) εδ. α', 22(1666) § 10 (ό. π., σσ. 269 και 289). Η «ζυγή τζάβα-
λα» σημαίνει εδώ, ενδεχομένως, ένα ζευγάρι παπούτσια.